

*Eye-Tracking*

**A Guide for Applied  
Linguistics Research**

KATHY CONKLIN

*University of Nottingham*

ANA PELLICER-SÁNCHEZ

*UCL Institute of Education*

GARETH CARROL

*University of Birmingham*



**CAMBRIDGE**  
UNIVERSITY PRESS

# Contents

<i>List of Figures</i>	<i>page ix</i>
<i>List of Tables</i>	<i>xi</i>
<i>Preface</i>	<i>xiii</i>
<b>1 Introduction to Eye-Tracking</b>	<b>1</b>
1.1 What Is Eye-Tracking?	1
1.2 Why Use Eye-Tracking?	5
1.3 Basic Considerations When Doing Eye-Tracking	8
<b>2 Choosing the Equipment</b>	<b>14</b>
2.1 Introduction	14
2.2 Types of Eye-Trackers	14
2.3 Technical Specifications (Hardware Properties)	21
2.3.1 Monocular or Binocular Recording	21
2.3.2 Data Quality	21
2.4 Software Properties	26
2.5 Conclusions and Final Checklist	31
<b>3 Practicalities of Eye-Tracking</b>	<b>33</b>
3.1 Designing an Experiment	33
3.1.1 Choosing the Type of Experiment	33
3.1.2 Selecting and Controlling Stimulus Materials	36
3.1.3 Building and Testing the Experiment	47
3.1.4 Defining Regions of Interest	59
3.2 What Are the Different Eye-Tracking Measures?	64
3.2.1 Reading Measures	65
3.2.2 Measures in Visual Scene Perception and Visual Search	67
3.2.3 Selecting the Right Measures	69
3.3 Selecting Participants	70
3.3.1 How Many Participants Are Needed?	72
3.3.2 Considerations about the Participants	72
3.4 Setting Up an Eye-Tracker	73
3.4.1 Physical Set-Up of the Eye-Tracker and Participants	73
3.4.2 Calibrating the Eye-Tracker for Participants	75
3.5 Running Experiments	76
3.5.1 Monitoring Trials	76
3.5.2 Correcting for Eye-Drift	76
3.5.3 Saving Data	77
3.6 Conclusions and Final Checklist	77

<b>4</b>	<b>Researching Reading</b>	<b>80</b>
4.1	Introduction	80
4.2	What Do We Know about Reading from Eye-Tracking?	87
4.2.1	What Do We Know about Word Recognition in Reading?	87
4.2.2	What Do We Know about Word Integration in Reading?	90
4.3	Words and Meaning	92
4.3.1	Contextualising an Example Study: Reading an Authentic Novel	92
4.3.2	Matching Second Language Participants	93
4.3.3	Using Authentic Materials	94
4.3.4	Data Analysis and Results	95
4.4	New Words	97
4.4.1	Contextualising an Example Study: Reading a Constructed Text	98
4.4.2	Matching Participants	98
4.4.3	Using Constructed Materials	99
4.4.4	Data Analysis and Results	101
4.5	Multi-Word Units	102
4.5.1	ROIs and Additional Variables for Multi-Word Units	102
4.5.2	Contextualising an Example Study: Using the Boundary Paradigm	103
4.5.3	Matching Participants and Controlling Materials	104
4.5.4	Data Analysis and Results	105
4.6	Sentences and Morpho-Syntax	106
4.6.1	Contextualising an Example Study: Counterbalanced Materials	106
4.6.2	Matching Participants from a Special Population	106
4.6.3	Matching and Controlling Materials	107
4.6.4	Data Analysis and Results	109
4.7	Conclusions and Final Checklist	109
<b>5</b>	<b>Researching Listening and Multimodal Input</b>	<b>112</b>
5.1	Introduction	112
5.1.1	Properties of the Stimuli and Real-World Knowledge Attract Visual Attention	115
5.1.2	The Goals of the Task Guide Visual Attention	117
5.1.3	Visual Attention Indicates Referential Decisions	119
5.1.4	Referential Decisions Can Tell Us about Parsing	121
5.2	What Has Been Studied?	122
5.2.1	Factors to Consider When Designing Visual Stimuli	126
5.2.2	Factors to Consider When Designing Audio Stimuli	128
5.3	Visual-World Paradigm with Objects and Scenes	128
5.3.1	Contextualising an Example Visual-World Study	129
5.3.2	Matching and Controlling Visual and Audio Input	130
5.3.3	Data Analysis and Results	131

5.4	Using Authentic Material	132
5.4.1	Contextualising an Example Video Study	133
5.4.2	Methodological Considerations for Video Stimuli	134
5.4.3	Data Analysis and Results	135
5.5	Conclusions and Final Checklist	137
<b>6</b>	<b>Using Eye-Tracking in Other Contexts</b>	<b>139</b>
6.1	Introduction	139
6.2	Eye-Tracking in Language Testing	140
6.2.1	What Can Be Measured?	141
6.2.2	Methodological Considerations	144
6.2.3	Example Study	152
6.3	Eye-Tracking in Writing Research	155
6.3.1	What Can Be Measured?	155
6.3.2	Methodological Considerations	157
6.3.3	Example Study	159
6.4	Eye-Tracking in Corpus Linguistics	161
6.4.1	What Can Be Measured?	161
6.4.2	Methodological Considerations	162
6.4.3	Example Study	164
6.5	Eye-Tracking in Translation Research	166
6.5.1	What Can Be Measured?	167
6.5.2	Methodological Considerations	170
6.5.3	Example Study	173
6.6	Eye-Tracking in Computer-Mediated Communication in Language Learning	175
6.6.1	What Can Be Measured?	175
6.6.2	Methodological Considerations	176
6.6.3	Example Study	180
6.7	Eye-Tracking in Literary Linguistics	181
6.7.1	What Can Be Measured?	181
6.7.2	Methodological Considerations	183
6.7.3	Example Study	185
6.8	Conclusions and Final Checklist	187
<b>7</b>	<b>Working with the Data</b>	<b>189</b>
7.1	Making a Start with the Data	189
7.1.1	Checking the Data	190
7.1.2	Cleaning the Data	191
7.1.3	Visualising the Data	192
7.2	Analysing Data	196
7.2.1	Exporting Data	196
7.2.2	Preparing the Data for Analysis	198
7.2.3	Approaches to Analysis	198
7.2.4	Types of Data and How to Analyse Them	199

## CONTENTS

---

7.3	Presentation of Results	203
7.4	Conclusions and Final Checklist	204
<b>8</b>	<b>Conclusions</b>	<b>206</b>
8.1	All Language Research Can Benefit from Eye-Tracking	206
8.2	Eye-Tracking Results Are Easy to Interpret	207
8.3	Participants Don't Always Do What You Want Them to Do	207
8.4	Let's Track and See What Comes Out!	207
8.5	There Is a Magic Sample Size for All Eye-Tracking Studies	207
8.6	Eye-Tracking Is All about Heat Maps	208
8.7	Eye-Movement Analysis Can Be Done by Watching Gaze Videos in Real Time	208
8.8	The Dot on the Screen or Output Indicates Exactly Where a Person Looked and What They Saw	208
8.9	All Data Should Be Analysed	208
8.10	Anyone Can Do Eye-Tracking	209
	<i>References</i>	210
	<i>Index</i>	224